



ROLLER SUNSHADES

GB IE NI

ROLLER SUNSHADES

Operation and safety notes
The original operating instructions

DK

RULLEGARDINER TIL BILEN

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Original brugsvejledning

FR BE

PARE-SOLEIL ENROULEURS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Le mode d'emploi d'origine

NL BE

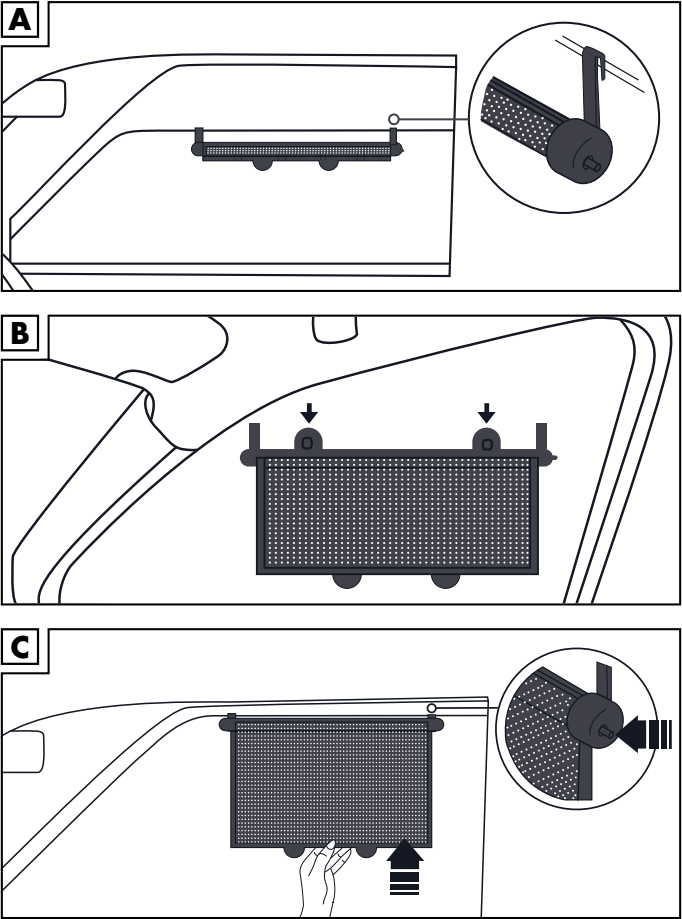
ZONNEROLGORDIJNEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies
De originele gebruiksaanwijzing

DE AT CH

SONNENSCHUTZROLLOS

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Die Original-Bedienungsanleitung



GB IE NI

ROLLER SUNSHADES

Read this instruction completely before use.

List of pictograms used	
	Safety Information Instructions for use
	Read the user manual.

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Safety notes

WARNING!

- Never leave children unattended with the packaging material or the product.
- This product is not a toy.
- Make sure the driver's view is unobstructed at all times.
- Do not roll down the window while the sun shades are installed. The sun shade may stick inside the window seal and come off and fly around uncontrolled while driving.
- Do not leave the sun shade installed over a long period of time as this may damage the window seals.
- When retracting the sun shade, always hold and guide the sun shade with your hand. Otherwise it may retract too quick, causing injury.
- Do not suspend objects from the sun shade.
- Make sure that all parts are undamaged before use. Damaged parts could adversely affect safety and function.
- This product must not be used on the windshield for driver's and passenger's window while driving.
- The mounting is prohibited on the side panels of the driver and co-driver while driving.

IAN 469767_2407

GB BE NL

GB/IE/NL

Notes on the suction cups

- The suction cup will only stay in place on even surfaces, free from dust, grease and chalk. Tap the suction cups with a damp cloth before attaching them.
- Avoid attaching the suction cups on delicate surfaces. Certain paints or plastic materials may react with the suction cup and soften, which could leave stain marks on the surface.

● Use

Hanging attachment

- ☐ Hang the sun shade on the side window. Remove any suction cups on the rail of the sun shade by pulling them off their mounts (see fig. A).

Attaching suction cups on angled windows

- ☐ Use the suction cups for attaching the sun shade to angled windows.
- ☐ Slide the suction cups into the mounts in the rail of the sun shade (see fig. B).

Note: The suction cups are moveable.

Retracting the shade

- ☐ Remove the suction cups at the bottom, then press the button on the side, hold and guide the blind with your hand while it retracts (see fig. C).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 469767_2407) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852
E-Mail: owim@lidl.ie

● EC declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN 469767_2407)	
IAN:	469767_2407
Product identification:	"Ultimate Speed" ROLLER SUNSHADES
Model Number:	HG05913A, HG05913B
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	
Directive 2006/42/EC	
References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:	
N° / Parts	
Directive 2006/42/EC	
2006/42/EC Annex I	
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG	
Signed for and on behalf of: OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany	
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.	
Translation of the original declaration of conformity	
Neckarsulm Place	25.11.2024 Date
 ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	 ppa. Jędrzej Buchheim Authorised Signatory

RULLEGARDINER TIL BILEN

Læs hele denne brugsvejledningen før brug.

Liste over brugte piktogrammer	
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	Læs brugsvejledningen.

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Sikkerhedsbemærkninger

ADVARSEL!

- Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen eller produktet.
- Dette produkt er ikke et legetøj.
- Førerens udsyn må aldrig spærres.
- Rul ikke vinduet ned, når solskærmene er sat på. Solskærmen kan hænge fast i vinduets pakningen og flyve af og rundt under kørslen.
- Solskærmen må ikke sidde på produktet i for lang tid ad gangen, da dette kan beskadige vinduets pakninger.
- Når du trækker solskærmen tilbage, skal du altid holde fast i solskærmen med hånden. Ellers kan den springe hurtigt tilbage og forårsage skade.
- Der må ikke hænges nogen genstande i solskærmen.
- Sørg for at ingen af delene er beskadigede før brug. Beskadigede dele kan påvirke produktets sikkerhed og funktion.
- Dette produkt må ikke bruges på forruden til førerens og passagervinduerne under kørsel.
- Det er forbudt at montere produktet på sidepanelerne af føreren og sidemanden under kørsel.

Bemærkninger om sugekopperne

- Sugekoppen kan kun sidde fast på jævne overflader, der er fri for støv, fedt og kridt. Bank på sugekopperne med en fugtig klud, før du sætter dem på.

- Sugekopperne må ikke sættes fast på sarte overflader. Sugekoppen kan gøre bestemte typer maling og plastik bløde, og derved efter efterlade pletter.

● Brug

Hængetilbehør

- ☐ Hæng solskærmen på siden af vinduet. Fjern eventuelle sugekopper på solskærmens skinne ved at trække dem af deres beslag (se fig. A).

Sådan sættes sugekopperne på buede vinduer

- ☐ Solskærmen sættes fast på buede vinduer med sugekopperne.
- ☐ Tryk sugekopperne ind i beslagene i solskærmens skinne (se fig. B).

Bemærk: Sugekopperne kan tages af.

Sådan trækkes solskærmen tilbage

- ☐ Tag sugekopperne fornedet af, og tryk derefter på knappen på siden. Hold persiennen med hånden og træk den tilbage (se fig. C).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 469767_2407) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



PARE-SOLEIL ENROULEURS

Veuillez lire le présent mode d’emploi dans son intégralité avant utilisation.

Liste des pictogrammes utilisés	
	Informations de sécurité Instructions d'utilisation
	Lisez le manuel d'utilisation.

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Notes de sécurité

AVERTISSEMENT !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d’emballage ou le produit.
- Ce produit n’est pas un jouet.
- La vue du conducteur ne doit à aucun moment être gênée.
- Veillez à ne pas abaisser une vitre alors qu’un pare-soleil se trouve dessus. Le pare-soleil risquerait de rester coincé dans le joint de la vitre ou de se détacher et de s’envoler pendant la conduite.
- Évitez de laisser le pare-soleil installé sur une longue durée car cela pourrait endommager les joints des vitres.
- Pour rétracter le pare-soleil, accompagnez toujours le mouvement en le tenant par la main. Faute de quoi, il risquerait de se rétracter trop rapidement et de causer des blessures.
- N’accrochez aucun objet au pare-soleil.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont intactes avant usage. Les pièces endommagées pourraient nuire à la sécurité et au bon fonctionnement.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur le pare-brise côté conducteur et passager pendant la conduite du véhicule.
- Il est interdit de monter le produit sur les fenêtres latérales côté conducteur et passager pendant la conduite.

Note concernant les ventouses

- Les ventouses ne peuvent rester en place que sur des surfaces planes et propres (sans taches de gras, de poussière, de craie etc.). Tapotez

- les ventouses avec un chiffon légèrement imbibé d’eau avant de les installer.
- Évitez d’installer les ventouses sur une surface délicate. Certaines peintures ou matières plastiques pourraient réagir avec les ventouses et se ramollir, ce qui pourrait laisser des taches sur la surface.

● Utilisation

Accessoire d’accrochage

- ☐ Accrochez le pare-soleil sur une vitre latérale. Retirez les ventouses du rail du pare-soleil en les enlevant de leurs supports (voir fig. A).

Installation des ventouses sur des fenêtres inclinées

- ☐ Les ventouses permettent d’installer le pare-soleil sur des fenêtres inclinées.
- ☐ Engagez les ventouses dans les supports du rail du pare-soleil (voir fig. B).

Remarque : Les ventouses peuvent être décalées.

Rétractation du pare-soleil

- ☐ Retirez les ventouses en bas, puis appuyez sur le bouton latéral, tenez et accompagnez le mouvement de rétractation du store avec la main (voir fig. C).

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 469767_2407) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

● **Déclaration CE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(n° IAN 469767_2407)

IAN :

469767_2407

Identification du produit :

"Ultimate Speed" PARE-SOLEIL ENROULEURS

Numéro de modèle :

HG05913A, HG05913B

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/CE

2006/42/EC Annex I

Détenteur de la documentation technique :

OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

25.11.2024

ppa. Stefan Haensel

Fondé de pouvoir

ppa. Jergs Buchheim

Fondé de pouvoir

NL

BE

ZONNEROLGORDIJNEN

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het product gebruikt.

Lijst van gebruikte pictogrammen

Veiligheidsinformatie

Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruikershandleiding.

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal of het product.
- Dit product is geen speelgoed.
- Zorg dat het zicht van de bestuurder op geen enkel moment belemmerd wordt.
- Doe het raam niet omlaag wanneer de zonneschermen geïnstalleerd zijn. Het zonnescherf kan binnenin de raamafdichting vastzitten, loskomen en tijdens het rijden ongecontroleerd wegvliegen.
- Laat het zonnescherf niet langere tijd op het raam zitten, de raamafdichtingen kunnen worden beschadigd.
- Wanneer het zonnescherf wordt opgerold, houd het zonnescherf tijdens het oprollen altijd met uw hand vast. Het zonnescherf kan anders te snel worden opgerold en letsel veroorzaken.
- Hang geen voorwerpen aan het zonnescherf.
- Controleer voor gebruik of alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en werking beïnvloeden.
- Dit product mag niet worden gebruikt op de voorruit of de ramen van de bestuurder en passagier tijdens het rijden.
- Montage is verboden op het venster van de bestuurder en de bijrijder tijdens het rijden.

CE

FR

FR/BE

Opmerkingen over de zuignappen

- De zuignappen blijven alleen op hun plaats op een effen oppervlak dat vrij van stof, vet en kalk is. Tik met een vochtige doek op de zuignappen voordat ze worden bevestigd.
- Maak de zuignappen niet vast op delicate oppervlakken. Bepaalde soorten verf of kunststof materialen kunnen reageren op de zuignap en zacht worden, dit kan vlekken op het oppervlak achterlaten.

● **Gebruik**

Opvangen

- ☐ Hang het zonnescherf aan het zijraam. Verwijder de zuignappen op de rail van het zonnescherf door ze van hun houder af te trekken (zie afb. A).

Bevestiging met de zuignappen op schuine ramen

- ☐ Gebruik de zuignappen om het zonnescherf aan schuine ramen te bevestigen.
- ☐ Schuif de zuignappen in de houders op de rail van het zonnescherf (zie afb. B).

Opmerking: De zuignappen zijn verplaatsbaar.

Het zonnescherf oprollen

- ☐ Verwijder de zuignappen aan de onderkant, druk vervolgens op de knop aan de zijkant en houd het zonnescherf met uw hand vast terwijl deze wordt opgerold (zie afb. C).

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

DE

AT

CH

SONNENSCHUTZROLLOS

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch vollständig durch.

Legende der verwendeten Piktogramme

Sicherheitshinweise

Handlungsanweisungen

Die Bedienungsanleitung lesen.

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug!
- Sorgen Sie dafür, dass die Sicht des Fahrers niemals beeinträchtigt wird.
- Öffnen Sie nicht das Fenster, während der Sonnenschutz installiert ist. Der Sonnenschutz könnte während der Fahrt in der Fensterdichtung stecken bleiben, herunterfallen und unkontrolliert umherfliegen.
- Lassen Sie den Sonnenschutz nicht längere Zeit installiert, da dadurch die Fensterdichtungen beschädigt werden könnten.
- Um den Sonnenschutz einzuziehen, halten und führen Sie ihn mit Ihrer Hand. Andernfalls wird der Sonnenschutz zu schnell eingezogen und könnte dadurch Verletzungen verursachen.
- Hängen Sie keine Gegenstände am Sonnenschutz auf.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinträchtigen.
- Dieses Produkt darf an den Windschutzscheiben des Fahrzeugs nicht während der Fahrt verwendet werden.
- Das Anbringen an den Seitenwänden auf der Fahrer- und Beifahrerseite während der Fahrt ist verboten.

CE

NL

NL/BE

NL/BE

DE/AT/CH

Hinweise zu den Saugnäpfen

- Die Oberfläche muss glatt und staub-, fett- und kalkfrei sein. Nur so bleiben die Saugnäpfe sicher haften. Befeuchten Sie die Saugnäpfe vor der Befestigung mit einem feuchten Lappen.
- Befestigen Sie die Saugnäpfe nicht an empfindlichen Oberflächen. Einige Lacke oder Kunststoffe können möglicherweise auf das Material der Saugnäpfe reagieren und dieses aufweichen, was wiederum zu Verschmutzungen der Oberfläche führen kann.

Anwendung

Aufhängung

- Hängen Sie den Sonnenschutz an das Seitenfenster. Entfernen Sie die Saugnäpfe von der Schiene des Sonnenschutzes, indem Sie diese aus deren Halterung ziehen (siehe Abb. A).

Befestigung mit Saugnäpfen an schrägen Fenstern

- Verwenden Sie die Saugnäpfe, um den Sonnenschutz an schrägen Fenstern zu befestigen.
- Schieben Sie die Saugnäpfe in die Halterungen an der Schiene des Sonnenschutzes (siehe Abb. B).
Hinweis: Die Saugnäpfe sind beweglich.

Einziehen

- Entfernen Sie die Saugnäpfe an der Unterseite. Drücken Sie anschließend die Taste an der Seite. Halten und führen Sie das Rollo mit Ihrer Hand, während es eingezogen wird (siehe Abb. C).

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich

durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469767_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

- DE

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH

Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSErKLÄRUNG (Nr. IAN 469767_2407)			
IAN:	469767_2407		
Produkt-Identifikation:	"Ultimate Speed" SONNENSCHUTZROLLOS		
Modellnummer:	HG05913A, HG05913B		
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:			
Richtlinie 2006/42/EG			
Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:			
Nr. / Teile			
Richtlinie 2006/42/EG			
2006/42/EC Annex I			
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG			
Unterzeichnet für und im Namen von:			
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland			
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.			
Original-Konformitätserklärung			
Neckarsulm	25.11.2024	ppa. Busch	ppa. Buchheim
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist



DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH



IAN 469767_2407
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG05913A/
HG05913B
Version: 02/2025

